

УДК 81'23: 159.9.072+81'373.42

ВНУТРЕННИЙ КОНТЕКСТ И МЕТАФОРА «ЖИВОЙ ПОЛИКОДОВЫЙ ГИПЕРТЕКСТ»

А.А. Залевская

Тверской государственной университет, Тверь

Внутренний контекст рассматривается через призму метафоры «индивидуальный/живой поликодовый гипертекст». Обсуждаются свойства внутреннего контекста, изначально присущие живой самоорганизующейся функциональной динамической системе.

Ключевые слова: *внутренний контекст, поликодовый текст, гипертекст, значение слова, психолингвистическая теория слова.*

Вводные замечания

Предлагаемая статья является непосредственным продолжением публикаций [16; 17], где обсуждаются различные трактовки понятия «контекст» и даётся обоснование того, что задачам исследования вопросов идентификации слова в процессах познания и общения отвечает определение контекста как фона функционирования некоторой сущности, релевантного для её понимания (см.: [4, с. 51]). Такая дефиниция контекста хорошо согласуется с моей теорией идентификации слова через обращение к единой информационной базе индивида (см. подробно: [15]). При рассмотрении названной теории в свете динамики общенаучных метафор (от «машинной» метафоры через «информационную», «компьютерную» и «мозговую» к метафоре «живого знания» (см. подробно: [14]) стало очевидным, что ставшее в настоящее время популярным понятие гипертекста является продуктом интегрирования сути «компьютерной» и «мозговой» метафор, в то время как концепция идентификации слова через внутренний контекст отвечает характеристикам специфики живого знания, функционирующего по закономерностям работы мозга человека (т.е. в данном случае интегрируется суть «мозговой» метафоры и метафоры «живое знание», см. рис.).

ЭЛЕКТРОННЫЙ ГИПЕРТЕКСТ ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ГИПЕРТЕКСТ

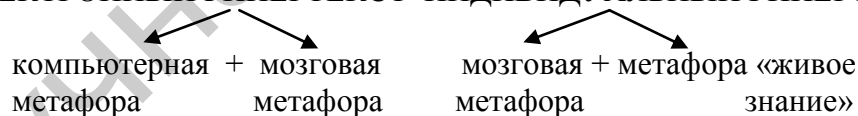


Рис.

В задачи очередной публикации входит обсуждение особенно-

стей внутреннего контекста как живого поликодового гипертекста – продукта переработки полимодального опыта взаимодействия индивида с естественной и социальной средой. Ниже рассматриваются некоторые признаки электронного гипертекста и специфика реализации таких признаков при идентификации слова через внутренний контекст; при этом акцентируется медиативная роль значения слова, выступающего в двух его ипостасях: как единица лексико-семантической системы языка и как единица ментального лексикона, средство доступа к единой информационной базе индивида (о двойной жизни значений см. подробно: [18]).

Некоторые признаки электронного гипертекста

Прежде всего подчеркну, что идея электронного гипертекста возникла в результате очередной попытки учёных «подсмотреть» у природы оптимальный способ организации некоторого вида деятельности, а именно – попытаться имитировать принципы работы мозга человека для повышения эффективности обмена информацией в современных условиях, позволяющих использовать всё новые достижения техники.

Реализация идеи гипертекста является большим достижением разработчиков новых информационных технологий. Этому вопросу посвящён ряд диссертационных исследований и публикаций на различных уровнях (монографий, статей, тезисов докладов), которые можно найти в сети Интернет по источникам на разных языках, что избавляет от необходимости написания обзора, требующего значительного объёма текста и не оставляющего места для изложения собственных соображений по поводу обсуждаемых вопросов. Поэтому ограничусь выводом, что электронный гипертекст рассматривается с позиций лингвистического, педагогического, политологического, социологического, информационного и других подходов. Языковые особенности гипертекста, специфика его восприятия и/или усвоения, воздействие на реципиентов и т.п. исследуются на материале разных языков (русского, английского, немецкого и др.), см., например, [2–6; 11; 12; 19; 22–24; 26].

Ознакомление с исследованиями по обсуждаемой проблеме обнаруживает возможность классификации признаков электронного гипертекста по ряду оснований для сравнения (в том числе – для подразделения их на сущностные, структурные, функциональные и т.д.). Назову только три таких признака, которые будут обсуждаться далее (их список остаётся открытым, а порядок перечисления является случайным и не предполагает ранжирования по степени важности):

- (1) наличие сетевой структуры;
- (2) объединение разнокодовых элементов (текст, звук, видео);
- (3) доступ к элементам сети через индексацию.

Рассмотрим теперь особенности реализации перечисленных признаков в индивидуальном (живом) гипертексте.

Специфика живого поликодового гипертекста

(1) Сетевая структура индивидуального гипертекста предопределена «архитектурой» головного мозга и принципами его функционирования и (как уже отмечалось выше) является первичной по отношению к электронному гипертексту. Специфика «узлов» этой сети и связей между ними активно исследуется нейронаукой и едва ли может достаточно корректно обсуждаться в филологических работах. В то же время экспериментальные исследования убедительно свидетельствуют о том, что идентифицируемое носителем языка слово немедленно включается в широчайшую сеть связей, учитываемых на разных уровнях осознанности и обеспечивающих переживание слова (и/или воспринимаемого сообщения) как понятного. Для носителя языка не существует проблемы изолированного слова: чтобы опознать слово как таковое, его нужно включить во внутренний контекст предшествующего опыта познания и общения, т.е. «высветить» в голограмме индивидуального образа мира полимодальный образ соответствующего объекта (действия, состояния и т.д.) как некую сущность с определёнными признаками, свойствами, связями и отношениями, типичными и возможными / невозможными ситуациями, пресуппозициями и импликациями, а также с социально принятым и/или личностным отношением к именуемой сущности и вытекающими отсюда следствиями. При этом учитываются как прошлый опыт, так и возможное дальнейшее развитие ситуации, что описывается предложенной мною спиралевидной моделью идентификации слова и понимания текста (см. подробно: [14]).

(2) Принцип объединения в единой сети разнокодовых элементов, типичный для поликодового (или гетерогенного) текста (об этих терминах см., например, [20; 23]), совпадает для электронного и для индивидуального гипертекста. Специфичным для «живого» гипертекста является слаженное взаимодействие продуктов многоуровневой переработки перцептивного, когнитивного и эмоционально-оценочного опыта взаимодействия индивида с естественной и социальной средой, что позволяет трактовать такую сеть связей как систему кодов и кодовых переходов (термин Н.И. Жинкина).

Следует особо подчеркнуть принципиальную важность учёта того, что в данном случае речь идёт о том, что лежит *за словом* (в широком смысле) для пользующего им индивида как представителя вида и личности (см. подробно: [14; 18]). Фактически речь идёт о поликодовом индивидуальном образе мира, вне опоры на которой никакое понимание или взаимопонимание происходить не могут.

(3) Наличие связей между узлами сети составляет фундаментальное свойство электронного гипертекста, а обеспечение быстрого доступа к нужным для пользователя узлам достигается через применение специальных средств индексации (informational tags); при

этом мультимедийные гиперссылки увязывают разноформатные элементы сети (письменные тексты, видеоматериалы и т.д.). Мгновенный доступ человека к его единой информационной базе – условие успешности адаптации к условиям среды, что способствует формированию механизмов установления и активации связей по множеству параметров, лишь отчасти учитываемых разработчиками современных информационных технологий, фокусирующихся на логико-рациональной классификации знаний о мире.

Особую роль в функционировании живого поликодового гипертекста играет установление связей по линиям вербальных и невербальных (перцептивных, когнитивных, эмоционально-оценочных) признаков и признаков признаков. Именно включение в специфический внутренний контекст как взаимодействие своеобразных средств глубинной «индексации» по множеству разнокодовых признаков и межкодовых связей обеспечивает переживание понятности воспринимаемого сообщения / текста благодаря «высвечиванию» в индивидуальном образе мира некоторой ситуации с широким фоном выводных знаний и оценок [17]. При этом роль «пускового момента» для такой индексации играет слово в его социально принятом значении, а обращённая к индивиду ипостась двойной жизни значений реализуется через внутренний контекст [18].

Заключение

Итак, используемое новыми информационными технологиями понятие «гипертекст» вторично по отношению к тому, что оно стремится имитировать. Живой поликодовый гипертекст формируется нейрофизиологическими и психическими механизмами переработки информации человеком в естественном и социальном окружении при постоянно изменяющихся условиях взаимодействия комплекса внешних и внутренних факторов. Успешность такой переработки и соответствие получаемых продуктов потребностям текущей ситуации достигаются за счёт выхода (через посредство социально принятого значения слова) на систему кодов и кодовых переходов, в своей совокупности обеспечивающих целостность образа мира при учёте (на разных уровнях осознаваемости) множественных выводных знаний и переживаний, которые увязываются через эмоционально-оценочно маркированные признаки и признаки признаков тех или иных сущностей (объектов, действий, состояний, качеств и т.д.). Любая из таких опор может оказаться актуальной для личности, выступая в функции своеобразного «тэга» для актуализации определённого направления пути поиска в многомерной сети внутрикодовых и межкодовых связей. Именно такая возможность лежит в основе эвристического поиска, способствует формированию эффекта эмергентности через актуализацию взаимодействующих «узлов» живого поликодового гипертекста.

Рассмотренные представления о специфике индивидуального поликодового гипертекста хорошо согласуются с современными концепциями общей архитектуры мозга и особенностей его функционирования [8], с новыми подходами к разработке теории значения слова [9; 10], с результатами моделирования многокодowości взаимоотношений между мыслью и речью [1]. Важность предметно-чувственных основ того, что лежит за словом у пользующегося им индивида, а также синергетическое взаимодействие продуктов переработки перцептивного, когнитивного и эмоционально-оценочного опыта, наглядно показаны, например, в исследованиях: [7; 21; 29; 30]. Роль признаков в идентификации слов, восприятии и понимании текста, организации лексикона человека и упорядочении знаний о мире и т.д. подтверждается результатами экспериментальных исследований (см., например, [15; 18; 27; 31–33]). Недостаточность включения в электронную гиперсеть сведений о слове, обеспечиваемых словарными дефинициями, продемонстрирована в исследовании [25].

Индивидуальный поликодовый гипертекст не только лежит в основе разработки идеи электронного гипертекста – он делает возможными любые процессы понимания текста (в том числе электронного) и взаимопонимания при общении. Благодаря своим специфическим особенностям персональный гипертекст создаёт принципиальную возможность понимания получаемых нами сообщений, хотя саму эту ситуацию правомерно характеризовать как решение человеком плохо сформулированных задач на основе расплывчатых множеств (то, что лежит за словом для разных людей, только условно отвечает дефинициям словарей, особенно в условиях межъязыковых / межкультурных контактов).

Параллельно с «видимой» разнокодостью электронного гипертекста (сочетанием вербального текста со звуковыми и видео файлами) имеет место незаметное для пользователя информационными продуктами использование средств программирования процессов, обеспечивающих навигацию по электронному гипертексту. Для живого гипертекста характерны свои, индивидуальные, «языки программирования», продукты применения которых (как конечные, так и промежуточные) могут проследиваться через их «выход» на табло сознания в различных естественных и экспериментально создаваемых ситуациях, что делает возможным выявление типовых стратегий и опор при идентификации слов в ходе восприятия текста или их поиска в процессах речемыслительной деятельности и общения, а также обнаружение ведущих принципов «работы» живого поликодового гипертекста как самоорганизующейся функциональной динамической системы.

Современные технические средства сделали возможной экспликацию только некоторых особенностей живого поликодового гипертекста. Но загадка «индивидуального HTML» ещё не разгадана...

Список литературы

1. Аскеров Майыл Б. Новый взгляд на психологию языка [Текст] // Вестник Тверского государственного университета. – Серия «Филология». – 2012. – № 24. – Вып. 4 «Лингвистика и межкультурная коммуникация». – С. 5–11.
2. Асмус Н.Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства [Текст] : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Н.Г. Асмус ; Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 2005. – 266 с.
3. Беляева Н.В. Гипертекст как когнитивно-коммуникативная единица: экспериментальное исследование [Текст] : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Н.В. Беляева ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2010. – 185 с.
4. Васильева Н.В., Виноградов В.А., Шахнарович А.М. Краткий словарь лингвистических терминов [Текст] / Н.В. Васильева и др. – М. : Рус. яз., 1995. – 175 с.
5. Воронина О.В. Обучение гипертекстовой технологии как фактор подготовки будущих учителей к педагогической деятельности [Текст] : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02. / О.В. Воронина. – М., 2001. – 161 с.
6. Галичкина Е.Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках (на материале жанра компьютерных конференций) [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.Н. Галичкина. – Волгоград, 2001. – 19 с.
7. Гирнык А.В. Синергетическая модель концепта «ЖИЗНЬ»: экспериментальное исследование [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / А.В. Гирнык ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2010. – 19 с.
8. Голдберг Э. Управляющий мозг: Лобные доли, лидерство и цивилизация / пер. с англ. – М., 2003. – 335 с. [Электронный ресурс] / URL: <http://the-fifth-way.narod.ru/ExecutiveBrain/index.htm> (извлечено 30.07.2012).
9. Дашинимаева П.П. Теория значимости как основа психонейролингвистической концепции непереводаемости [Текст] : автореф. дис. ... докт. филол. наук : 10.02.19 / П.П. Дашинимаева ; Иркутск. гос. лингв. ун-т. – Иркутск, 2010. – 46 с.
10. Дашинимаева П.П. Философия языка и теория значения [Текст] : монография / П.П. Дашинимаева. – Улан-Удэ : Изд-во Бурят. гос. ун-та, 2010. – 248 с.
11. Дедова О.В. Лингвосомиотический анализ электронного гипертекста (на материале русскоязычного Интернета) [Текст] : дис. ... докт. филол. наук : 10.02.01 / О.В. Дедова. – М., 2006. – 230 с.
12. Дедова О.В. Теория гипертекста и гипертекстовые практики в Рунете [Текст] : монография / О.В. Дедова. – М. : МАКС Пресс, 2008. – 284 с.
13. Дмитриева Н.В. Роль признака в выборе эталона сравнения (на материале адъективных сравнений английского и русского языков) [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Н.В. Дмитриева ; Твер.

- гос. ун-т. – Тверь, 2000. – 15 с.
14. Залевская А.А. Введение в психолингвистику [Текст]. : учебник. – 2-е изд., испр. и доп. / А.А. Залевская. – М. : Росийск. гос. гума-нит. ун-т, 2007. – 560 с.
 15. Залевская А.А. Единая информационная база человека (к уточнению понятия) [Текст] / А.А. Залевская // Вестник Тверского государственного университета. – Серия «Филология». – 2009. – № 25. – Вып. 3 «Лингвистика и межкультурная коммуникация». – С. 15–20.
 16. Залевская А.А. Идентификация слова: процесс и продукт [Текст] / А.А. Залевская // Вестник Тверского государственного университета. – Серия «Филология». – 2011. – № 28. – Вып. 4 «Лингвистика и межкультурная коммуникация». – С. 190–203.
 17. Залевская А.А. Идентификация слова как включение во внутренний контекст [Текст] / А.А. Залевская // Вестник Тверского государственного университета. – Серия «Филология». – 2012. – № 10. – Вып. 2 «Лингвистика и межкультурная коммуникация». – С. 44–49.
 18. Залевская А.А. Двойная жизнь значения слова. Теоретическое и экспериментальное исследование [Текст] : монография / А.А. Залевская. – Saarbrücken : Palmarium Academic Publishing, 2012. – 270 с.
 19. Ильина И.А. Проблема изучения и восприятия гипертекста в мультимедийной среде Интернет [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.10 / И.А. Ильина. – М., 2009. – 20 с.
 20. Ищук М.А. Специфика понимания иноязычного гетерогенного текста по специальности [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / М.А. Ищук ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2009. – 19 с.
 21. Карасева Е.В. Предметно-чувственный компонент значения слова как живого знания [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Е.В. Карасева ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2007. – 16 с.
 22. Ключкова Е.С. Лингвопрагматические особенности электронного гипертекста на немецком языке [Текст] : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е.С. Ключкова.; Сам. гос. пед. ун-т. – Самара, 2009. – 180 с.
 23. Махов А.С. Типология художественных гипертекстов на основе немецкоязычных интернет-сайтов [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / А.С. Махов. – М., 2010.
 24. Раскладкина М.К. Интернет как средство организации информационно-политического пространства России [Текст] : дис. ... канд. полит. наук : 10.01.10 / М.К. Раскладкина. – СПб., 2006. – 198 с.
 25. Рублёва О.С. Слово в электронном словаре (с позиций пользователя электронными ресурсами) [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / О.С. Рублёва ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2010. – 19 с.
 26. Самелюк М.М. Интернет-досуг в контексте трансформации социального времени [Текст] : дис. ... канд. социол. наук : 22.00.01 / М.М. Самелюк. – М., 2006. – 164 с.
 27. Соломаха В.А. Признак как медиатор межполевых связей в лексико-консультанта языка [Текст]: автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 /

- В.А. Соломаха ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2003. – 15 с.
28. Сонин А.Г. Моделирование механизмов понимания поликодовых текстов [Текст] : автореф. дис. ... докт. филол. наук : 10.02.19 / А. Г. Сонин ; Моск. гос. лингв. ун-т. – М., 2006. – 42 с.
 29. Федурко Ю.В. Идентификация незнакомого слова как синергетический процесс [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Ю.В. Федурко ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2008. – 15 с.
 30. Чернышова М.А. Когнитивно-синергетическое моделирование понимания рекламного текста [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / М.А. Чернышова ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2010. – 17 с.
 31. Чугаева Т.Н. Перцептивный аспект звукового строя английского языка [Текст] : монография / Т.Н. Чугаева. – Екатеринбург ; Пермь : УрО-РАН, 2007. – 246 с.
 32. Швец Н.О. Роль языка в структурировании знания [Текст] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Н.О. Швец ; Твер. гос. ун-т. – Тверь, 2005. – 19 с.
 33. Ягунова Е.В. Вариативность стратегий восприятия звучащего текста (экспериментальное исследование на материале русскоязычных текстов разных функциональных стилей) [Текст] : монография / Е.В. Ягунова ; Перм. гос. ун-т ; СПбГУ. – Пермь, 2008. – 395 с.

INNER CONTEXT AND THE METAPHOR OF A PERSONAL POLYCODE HYPertext

A.A. Zalevskaya

Tver State University, Tver

Inner context as «a personal polycode hypertext» has some inherent characteristic features of a self-organizing dynamic functional system.

Key words: *inner context, polycode text, hypertext, word meaning, psycholinguistic theory.*

Об авторе:

ЗАЛЕВСКАЯ Александра Александровна – заслуженный деятель науки РФ, доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка Тверского государственного университета, e-mail: aazalev@mail.ru